



П'ЯТЬ ЦЕНТІВ в Злуч. Дер. Америки СІМ ЦЕНТІВ Закордоном

Тел. „Свобода“: ВЕрген 4-0807 4-0227

Тел. J. H. Сюзю: ВЕрген 4-1016

FIVE CENTS in the U. S. of America SEVEN CENTS Elsewhere

### ЗВІТ СЕНАТСЬКОЇ КОМІСІЇ ПРО РОЗГАЛУЖЕННЯ ЗЛОЧИНУ

Вашингтон, 1 травня. — Сенатська Слідча Комісія для Прослідження Злочинів після шости тижнів від закінчення своєї праці в Нью Йорку й інших містах, оприлюднила звіт з подробицями про ньюйоркський режим. У звіті комісія таврує розгалуження злочину, ракетства й генгстерства, а головну відповідальність за такий стан складає на колишнього повітового прокуратора, пізнішого посади міста Нью Йорку, а теперішнього амбасадора до Мексика, Вільяма О'Двайєра. Комісія навіть закидає йому ставлення перешкод під час допитів над діяльністю підполіцейських ватаг, які займалися незаконною грою, продажом наркотиків, убивствами на „водних фронтах“, тобто корабельних причалів і втриманням книг для незаконної лотерії чи іншого роду ігор, які приносять мільйони зисків для підполіцейських типів. При допомозі таких фондів ці типи впливають на політичне життя міста й країни. Як посади міста, О'Двайєр, як твердить комісія, стояв у порозумінні з головним підполіцейським керівником, Френком Костеллою, а крім того меншими людьми, як Джон А. Доніс і Алберт Анастасія. Комісія присвятила майже 14,000 слів із свого звіту, що об'ємом 80,000 слів на з'ясування положення в Нью Йорку на те, щоб виказати, як можна спаралелювати виконання закону, коли ракетери й генгстери діють під впливом на вибір або на іменування відповідальних прокураторів урядовців.

### Відкрили головну квартиру для відбирання крові

Нью Йорк. Кровна Програма Американського Червоного Хреста для якої виконанням займається президент А.Ч.Х. Е. Роланд Гарріман, відкрила центральну квартиру при 214 Іст 21 вул. в Нью Йорку для відбирання і переховування крові, що її дарують для американських збройних сил люди з Великого Нью Йорку. У будинку в якому приміщена квартира, знаходяться лабораторії і відповідні сховки для зберігання крові. Пересічно 30,000 півкварт („пайп“) крові постачають мешканці Велико-го Нью Йорку місячно для во-яків, що борються в Кореї.

### ДОПИТИ НАД ЗЛОЧИНАМИ ДЕМОРАЛІЗУЮТЬ МОЛОДЬ

Нью Йорк. — „Скандальна поведінка“ багатьох прилюдних урядовців, виявлена час допитів слідчої комісії сенату, має дуже некорисний вплив на молоді умови — як це стверджує кол. генеральний поштмайстер, Джеймс Фарлі, у промові на зібранні, виданім у його честь в готелю Астор. Молодечі проступки стали докучливою проблемою і теперішня генерація мусять навчитися наступну генерацію чесної громадянської поведінки, а „наші провідники мусять своїми власними ділами давати добрий приклад. На жаль, значна частина нашого проводу не зробила цього. Недавні допити й слідства, ведені приватними й прилюдними комісіями виказали жалюгідний занепад засад у тих людей, які були вибрані, щоб служити громадянству“ — міркував громадянський діяч. Потім додав: „Публіка піднесе гострий і доцільний голос з домаганням чесного проводу в нашому уряді“.

### ДІ ПІ КОМІСІЯ ПРОТИ РОЗСЕЛЮВАННЯ ІМІГРАНТІВ ЛІВИМИ ЮНІЯМИ

Нью Йорк. — Комісія Переміщених Осіб остерегла добровільну агенцію „Юнайтед Сервіс фор Нью Американс“ і дві інші подібні агенції, які займаються переселенням імігрантів зі скитальцями до Америки, щоб вони пірвали свої зв'язки з лівими юніями, які допомагають їм розселювати новоприбулих. Головною юнією, яка повстала з двох юній, прогнанних з Коммюністичної Організації за „большевизм“ є „Дистрикт 65 Дистрибуція, Процесинг енд Оффіс Воркерс оф Америка“. Агенція „Юнайтед Сервіс“ загрожує 120 осіб для обслуговування імігрантів при переселенні.

### КОМУНІСТИЧНА ПАРАДА ПОХОЖА НА ПОХІД МЕРЦІВ

Нью Йорк. — Шістдесятять сотень ліво-настронних ньюйорчан маширувало в дні першого травня Восьмою Евеюю повільною ходою в десятку річницю улаштування таких походів під комуністичним проводом.

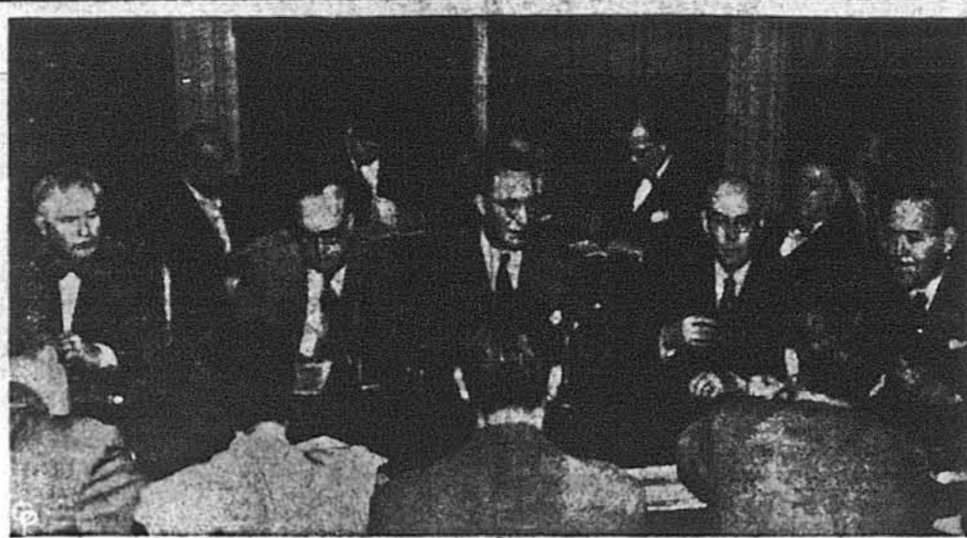
### В АМЕРИЦІ

● Парда з нагоди Дня Збройних Сил, відбудеться 19 травня в Нью Йорку. У параді візьмуть участь 25,000 воїнів різномірних родів зброї. Того дня на воєнних кораблях на ріці Гудсон відбудеться вільне прийняття для гостей.

● Комуністична агітація між американськими негрів не прийняла тому, що американська конституція дає негрів більше надій на рівність, ніж єврейська дійсність. Про це пише Вільсон Рекорд у свіжому виданій книжці „Негри й комуністи“.

● 200 протестантських настоярів зібралось в Нью Йорку для наради над спільною громадянською працею. Вони признають, що їх голос має мало значення, як довго протестанти роз'єднані.

● Зрештучива голова кампанійської Королівської Книжки Поліції, С. Т. Вуд. Він пра-вник дванадцятого президента Злучених Держав, Захарія Тейлора.



СЕНАТСЬКИЙ КОМІТЕТ ПРОСЛІДЖЕННЯ ЗЛОЧИНІВ під час вчорашнього проголошення звіту зі своїх сенсаційних доходжень. В звіті сказано, що „сидя до зла“ організованого злочини с сьогодні „незрівняно більша“ ніж була ще рік тому. На фото (зліва направо): сенатори, Лестер Гунт, Александер Вайл, Естес Кіфвер, Чарлз Тобі і Герберт О'Коннор. Іх дослівно „облагодять“ кореспонденти.

### Ріджвей заповів модифікацію окупаційного статуту Японії

Токіо, 2 травня. — Ген. Метью Б. Ріджвей, альянський головний командант на Далекому Сході, заповів вчора, напередодні третьої річниці ухвалення японської конституції, готовність змодифікувати постанови окупаційного статуту, під яким японці жили від початку своєї капітуляції. Ген. Ріджвей заявив, що ця модифікація буде переведена в таких розмірах, як дозволяє минулий досвід і теперішні положення.

### ВІДЕМАЙЕР ПЕРЕДБАЧУВАВ НАПАД НА КОРЕЮ

Вашингтон, 1 травня. — Після затримання в тайні упродовж чотирьох років звіту лейтенанта-генерала Алберта К. Відемейера з його поїздки на Далекий Схід, уряд оприлюднив цей звіт для навісвітлення відносин в тій околиці. Уже тоді ген. Ведемейер дораджував зорганізувати американським урядом військову базу в Північній Кореї, щоб „забезпечити від нападу з півночі“. Він остерігав, що міскалі вправляють північних корейців у воєнний ремеслі, щоб вислати їх проти Південної Кореї на випадок, коли Америка

### ОБ'ЄДНАННЯ БРИТАНСЬКОГО КОМАНДУВАННЯ НА ВИПАДОК ВІЙНИ

Лондон, 2 травня. — Британський уряд вчора повідомив, що на випадок війни британського оборонного керування об'єднане командування сухопутних, морських і повітряних збройних сил, з об'єднаннями шефами штабу на чолі. — Рівночасно повідомлено, що ген. сер Майлз Дімпсі, командант сухопутних збройних сил Об'єданого Королівства, був іменованний головою об'єднаних шефів штабу. В урядових вивченнях стверджується, що ці зміни в організації командування є тільки „дальшим етапом“ оборонної підготовки, а не наслідком переконання про неминучість війни або про її безпосередню загрозу. До об'єднання штабів входить, крім ген. Дімпсі, як голови, адмірал Павер і маршал Емері. Рівночасно повідомлено, що воєнні кораблі Британії та п'ятьох інших країн Атлантичного Пакту відбудуть в наступному місяці воєнні вправи на водах Англійського Каналу. В урядовому вивченні додається, що „Об'єднане Королівство є ключовим пунктом в обороні Європи та головною базою і платформою сухопутних і морських дій не тільки для британських, але й американських сил, що оперують в Європі“.

### ВОГЕЛЕР ПОВЕРНУВСЯ З СОВЕТСЬКО-УГОРСЬКОЇ ТЮРМИ

Нью Йорк. — Після сімнадцяти місяців большевицької тюрми в Будапешті, приїхав літаком до майдану Айдл-вайлд — Роберт А. Вогелер, колишній ексекютивний урядовець Корпорації Міжнародного Телеграфу й Телефонату, якого угорська поліція поставила під суд під замітом шпигунства і він дістав кару 15 річної тюрми. Щоб добути його звільнення, американський уряд увійшов у переговори з владою Угорщини і за ціну деяких політичних концесій його звільнено. Вогелер твердить, що він у нічому не винуватий, а признання до вини на суді було вимушене на ньому тортурами. Коли його випустили з тюрми, він перебував кілька днів у Відні, де на нього ждала його жінка і два сини. Приїхавши до Нью Йорку, він тільки загальною острій публіку, щоб стояти на сторожі демократії, проти якої йдуть безупинні атаки. — Водночас із приїздом Вогелера американський уряд дозволив Угорщині відкрити наново консуляти в Америці, які були зачинені кілька місяців.

### МОСКВА ДЕМОНСТРУЄ СВОЮ ВІСЬНОВУ СИЛУ

Москва, 2 травня. — З нагоди першого травня тут відбулася вчора одна з найбільших досі демонстрацій військової потуги, в якій взяли участь тисячі військових автомашин та десятки тисяч воїнк, на чолі

### ПРОТИ-БОЛЬШЕВИЦЬКА ПЕРШО-ТРАВНЕВА ДЕМОНСТРАЦІЯ В БЕРЛІНІ

Берлін, 2 травня. — В цьому місті, що сьогодні стоїть до слівно на грані двох світів і є між ними поділено, відбулися вчора дві першо-травневі демонстрації. В советському секторі міста відбулася бездушна комуністична демонстрація по давню встановлений рутині і в ній взяло участь около 400,000 осіб, частинно імпортованих, а частинно з-поміж залжаного поліційним терором місцевого населення. Рівночасно в західному секторі, в безпосередньому віддаленні від советської зони, зібралось понад пів мільйона вільних людей, що з власної волі та з найбільшим одушевленням демонстрували свої почування проти большевизму, висловлюючи свою надію, що червоний прапор зникне і на Бранденбурзьких вратах знова замас вільний прапор вільної і об'єднаної Німеччини. На цьому зібранні виступали з промовами теж представники зорганізованого робітництва Америки та інших вільних країн.

### ЗАЛОМАННЯ ЧЕРВОНОГО НАСТУПУ НА СЕУЛ

Ворог відступає на схід в підготовці до нової ації. Ворожі втрати — 75,000.

Токіо, 2 травня. — Довго рекламований великий весняний наступ комуністичних орд в Кореї вчора практично за-ломився на підступах до Сеула, древньої корейської столиці. — Червоні не витримали сили воєно альянської артилерії і авіації та воєнних кораблів, і за-мість починати свій першо-травневий наступ на Сеул, почали відступати на схід, приготавляючись, правдоподібно, до нової ації на середньо-центральному секторі фронту. Для здержання ворожого наступу на Сеул, альянська артилерія вистріляла рекордову кількість гранат, подібно як авіація виконала рекордову кількість налетів, дослівно четвертуючи ворожі сили. Вчора перед вечором артилерія вже замовкла, бо не було на що ні на кого стріляти: ворог поспішно відступив на схід. Альянські патрулі запускали далеко поза свої лінії у зайняту ще перод коротким часом ворогом територію, але вже натрапили тільки на його мертві сліди. Теж на цілому фронті вже майже не було контакту з ворогом і тільки час до часу приходило до незначних сутичок, переважно між патрульними відділами. Впродовж останнього тижня ворог втратив тільки на західному фронті 75 до 80 тисяч воїнк вбитими, і приблизно 50,000 пораненими, що у великій мірі й мусило заставити його перервати дальший наступ, до якого вже не було сили. Проте, є деякі позначки, що ворог, переїждуючи своїх недовитків та стягаючи нові резерви на центральну і східну ділянку фронту, може почати там нову ацію в більш пригрозлив для нього гірських теренгах. Вміжчасі, літаки з воєнних кораблів використали вчора вперше в корейській війні повітряні торпеди для знищення греблі резервуару Гва-чон, яку ворог знов був замкнув з виразною метою зменшити води рік Пухан і Хан, щоб легше можна було їх перейти. Альянські літаки скинули чотири торпеди, вбиваючи ними величезні діри в греблі під водою.

### Британська компромітація з визнанням червоного Китаю

Лондон, 2 травня. — Британський поспіх з дипломатичним визнанням червоного Китаю не тільки не приніс сподіваної „дивіденди“, але парализує Британію на компромітацію та обиду, яку не легко доводиться проковтнути британському уряду. В січні минулого року, як англійський уряд запропонував червоному володарю Китаю налагодження дипломатичних стосунків, але за цей час британська позиція не тільки не була прийнята, але й зустрілася з компромітацією та обидною мовчанкою, рівночасно з щораз виразнішою проти-британською ацією. Від того часу понад 2,500 британських громадян зазнали в Китаю переслідувань і опустили країну, а вчора офіційно повідомлено про план закриття в короткому часі останніх ще шістьох британських консулятів в Китаю, з огляду на те, що вони не можуть виконувати своїх нормальних функцій.

### БРАЗИЛІЯ ОДОБРИЄ САНКЦІЇ ПРОТИ КИТАЙСЬКОГО АГРЕСОРА

Об'єднані Нації, Н. П., 2-го травня. — Бразилійський міністр закордонних справ заявив тут вчора в одному інтерв'ю, що його країна голосуватиме в користь американської резолюції, яка передбачує господарські санкції і блокаду проти комуністичного агресора. Відносно висилки бразилійських військ до атинської боротьби в Кореї, бразилійський міністр твердив, що його країна не с на це ще пригтована, а крім того, вона не дістала ще цієї жадної конкретної пропозиції.

### ПЕРШОТРАВНЕВА ДЕМОНСТРАЦІЯ ПОТВЕРДЖУЄ СОВЕТСЬКІ ВПЛИВИ В ІРАНІ

Тегеран, Іран, 2 травня. — Зорганізована тут вчора забороною комуністичною партією першо-травнева демонстрація, що потрапила стегнути на площу Парламенту около 30 тисяч осіб, потвердила тільки відому правду про советську руку в цій країні, що в останньому мале так багато проявилось. Зібрана товпа демонстрантів, з піднесеними в гору до комуністичного привіту п'ястуками, вітала „героїчні народи Советського Союзу“, „визволений Китай — єдину надію Азії“ і „героїчну боротьбу корейців проти американських агресорів“, заповідаючи рівночасно „смерть англо-американським імперіям війни“ і теперішньому іранському уряду, дарма, що головним мотивом демонстрації був „мир“. Рівночасно поширювали комуністичний тижневик, — на першій сторінці якого були портрети Леніна і Сталіна, а на другій сторінці карикатура теперішнього нового іранського прем'єра, що сидить в американському танку і стріляє з гармати в безборонного іранського нафтового робітника.

### БРИТАНСЬКІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ДО ІРАНСЬКОЇ НАЦІОНАЛІЗАЦІЇ НАФТИ

Лондон, 2 травня. Після ухвалення обома палатами іранського парламенту закону про націоналізацію нафти Англо-Іранської Нафтової Компанії, 53% якої є власністю британського уряду, лейбуристський уряд опинився в досить клопітливому положенні, вже хочби тому, що він сам є головним пропагатором націоналізації більшої промисловости в своїй країні. Британський міністр закордонних справ Герберт Моррісон вчора заявив, що це є тільки „природно і справедливо“, щоб Іран брав більшу участь в експлуатації нафти і тому британський уряд вже раніше запропонував урядові Ірану співзасництво британських нафтових концесій, але на це не одержав відповіді. Тепер Моррісон остерігав Іран перед „політичною загрозою і господарським ризиком“ однієї націоналізації нафти, не прецизуючи точніше, що він під цєю загрозою і ризиком розуміє

### В СВІТІ

● Ген. В. С. Чейс, призначений командантом американської військової місії на Формозі, прибувши до столиці заявив, що його єдиним завданням є допомогти у вишколі національно-китайських військ, без будь-якого агресивного плану відносно червоно-китайського континенту.

● Всі військові відділи Британії і британської спільноти народів, що тепер беруть участь в бою проти комуністичного агресора в Кореї, мають бути об'єднані в єдину Першу Дивізію Каммюністів.

● Злучені Держави повідомляють, що Іран брав більшу участь в експлуатації нафти і тому британський уряд вже раніше запропонував урядові Ірану співзасництво британських нафтових концесій, але на це не одержав відповіді. Тепер Моррісон остерігав Іран перед „політичною загрозою і господарським ризиком“ однієї націоналізації нафти, не прецизуючи точніше, що він під цєю загрозою і ризиком розуміє

Table with columns: PEREDPLATA, SUBSCRIPTION RATES. Rows include monthly, quarterly, and yearly rates for domestic and foreign subscribers.

Можна зміна адреси копійку 10 центів. За оголошення редакція не відповідає. Адреса: "СВОБОДА," Р. О. Вок 346, JERSEY CITY 3, N. J.

Дивоглядна війна в Азії

Сьогодні вже практично ціла Азія охоплена найбільш дивоглядною війною, яку колинебудь записала історія.

В Кореї ведеться формальна війна між Об'єднаними Націями і комуністичною „одною п'ятою частиною світу“, але практично ту війну в теперішніх політичних обставинах може виграти тільки одна з воюючих сторін — комуністи.

Тепер американські військові дорадники та інструктори вишколюватимуть воїнів національно-китайської армії Чіан Кай-ші на Формозі і Злучених Держави рішили теж постачати цій армії зброю на базі такого самого першества, як його признає Європа.

І хто на тому всьому може визнатися? Практичний ворог, китайські комуністи, є формальним приятелем. Справжньо-китайському режимові, відомляється права воювати проти справжнього комуністичного ворога.

Але це ще далеко не одинокий дивогляд. Злучені Держави закликають всіх членів ООН до висилки дальших підкріплень на Корею, але рівночасно рішучо протиставляється висилці туди національно-китайських військ, отже військ члена ООН.

На Малаї, подібно, як і в Кореї, британські воїни гинуть в оборонній війні проти в більшості комуністичного агресора, але це не перескоджувати британці вдержувати і проповідувати приязні стосунки з тим же комуністичним Китаєм.

І хто на тому всьому може визнатися? Практичний ворог, китайські комуністи, є формальним приятелем. Справжньо-китайському режимові, відомляється права воювати проти справжнього комуністичного ворога.

За пожвавлення нашого господарського життя

Проблема пожвавлення нашого насправді дуже скромного господарського життя не стоїть зовсім відокремлено.

Які можуть бути можливості пожвавлення цієї важливої ділянки життя нашої громади? В деяких кругах заговорили про кооперацію. Це гарна ідея.

нашого господарського життя треба такі зорганізовані та спрямовані спільні всієї нашої громади. Вистане лише приглануть господарському життю інших національних груп у Злучених Державіх і тоді стане ясним, яке велике значення у великому в порівнянні з нашим господарському піднесенні цих груп мала організація та загальне співдіяння.

Розуміється, що до проблем нашого господарського життя треба підходити з долини, відмало, а не — як це деякі люди привикли з недавнього часу — з готовим заплануванням усіх дій.

Це питання стало в останньому часі дуже актуальним у Філадельфії. Тут від року існує уже кілька нових підприємств і вони виказують гарні осяги.

І ось недавно відбулась у Філадельфії нарада гуртка людей, заінтересованих господарськими справами, і вже ця перша нарада виказала, що ця справа дуже важлива і потребує широкого обговорення.

Погані справи, молодці! — кричав він так, що чути його верескливий голос по всій нарадній. — Лава й досі не сіла.

В чім слабкість советської системи?

(Розмови з дезертирами советської армії)

В однім місті Західної Німеччини я зустрів групу бувавших советських воїнів, що покинули ряди червоної армії і переїхали на бік „англо-американських імперіялістів“, як то твердить комуністична пропаганда.

І воїни „найдемократичнішої в світі держави“ оповідають про советські порядки: — Народ переконався, що його комуністи одурили. За війни пущено в масах селянських і між військом вітків, що після перемоги над Гітлером, Сталін переміняє режим, скасує колгоспи і наділить селян землю.

Перед війною комуністична пропаганда могла дурити громадян советської держави, мовляв, в капіталістичних країнах робітники і селяни живуть

кого діяння. Ініціативне і рухливе молоде купецтво віднайшло інституцію (про яку була згадка вище) і вже найбільша нарада матиме завданням обговорити справу співдіяння цих двох господарських чинників.

Порушена проблема відноситься до всіх наших більших осередків, де вже існують того роду наші установи, чи де їх легко заложити. Нам треба присвячувати господарським справам більше уваги і дати чим більше загальне значення.

Т. — Одного стояка я залишив невинитим, — сказав я. — Побоявся, Іване Кузьмичу. Такий страх написів, що не відважився сокирою вдарити. Злякався. Ще зі мною такого ніколи не траплялось.

ДАЛЬШІ БІЛІОНИ НА ОБОРОНУ

Якою складною проблемою є справа зброєння Злучених Держав, пізнати хочби по тім, що якраз ця справа стала причиною найновішої кризи в уряді Партії Праці в Англії.

З другого боку теж і в Америці ніхто не радіє, що прийдеться видавати нові величезні суми на зброєння, що спричинить цілком певно нове збільшення податків та можливість дальшої інфляції, чого побоюється теж і в Англії.

Предложений Конгресові військовий бюджет на фінансальний рік 1952, що починається з 1 липня, є призначений — як твердить президент Труман у своїм письмі до С. Рейберна, предсідника Палати представників — на те, щоб демократії не були заскочені новою світовою війною, спровокованою Совєтським Союзом.

Проте, навіть і той величезний бюджет обрахований тільки на війну в Кореї, а не на інші міжнародні комплікації, які могли б у найближчих місяцях наступити.

Президент Труман переконаний, що Совєти понесли в Кореї поразку і через неї спинили свій дальший імперіялістичний похід, що знову дало демократіям можливість краще озброїтись.

Без огляду на те, чи демократіям пощастить залаякати Совєтів своїм зброєнням і так відвернути нову світову війну, чи ні, зброїти треба. Тим самим предложений президентом Труманом військовий бюджет є конечність, краще — конечне лихо, накинене американському народові агресивним світовим комунізмом.

В. Гайдарівський Мерехтлив Зорі Оповідання

Цілий день мені щось снилось неприємне, я навіть кричав, але проснувшись довго не міг. Коли ж проснувся, то відчув, що мені чогось бракує, ледве підвівся, а в голові так гуділо, ніби ковалі замість ковадла помилково покляли мені на скроні розпечені штаби і гатили по них молотами.

— Цікаво, чи болно людям, як її вбивас? — Як твоя черга прийде, то дізнаєшся, — похмуро відказав Земляний. — Сподіваюсь, що ждатимеш не довго.

— Погані справи, молодці! — кричав він так, що чути його верескливий голос по всій нарадній. — Лава й досі не сіла.

— Мені сьогодні щось снилось про Ворону. Щось снилось, а не можу згадати. — Снів своїх, Григоріє, не приплітай. Сні тут ні до чого... Іван Кузьмич, мабуть, згадав, що вигляд у нього підозрілий, — сумний і похмурий.

М. Д.

# БЕЗ ЗАГОЛОВКУ...

Був у мене, в Празі, знайомий молодий українське-приятель, інтелігентна людина, добре освічений, знавець мов.

Коли відбувалися у Празі якісь міжнародні з'їзди — студентські чи загальні, — а такі у вільній Чехословаччині траплялись часто, — то до українських делегацій завжди включали й могого знайомого.

Однак, одного разу, коли у Празі засідав студентський міжнародний конгрес, я побачив, що могого приятеля нема на з'їзді.

— А ви чому не на Конгресі?

— Не хочу і не піду! — послідувала нервова відповідь.

— Як-же так, ви ж такий прекрасний знавець французької мови!

— Власне, з жадними французами та й іншими народами не хочу зустрічатись!

— В чому ж річ? — зацікавився я.

Бачите — поміж нас мій приятель. — Оповім вам цілу ситуацію. Що ми, українці, робимо звичайно на таких міжнародних зібраннях? — Скаржимося! Скаржимося на большевиків, на поляків, на румунів, на лиху долю, на те, що на еміграції нам зле, і вигляд звичайно у наших делегатів мізерний, — штани блищать і совасо ми у руки чужинним делегатам замість книжок та брошур якісь шаршаві цикло-

стильки... Ото ж вийшла раз зі мною на одному з таких з'їздів прикра, неприємна історія. Сиджу я в товаристві молодих студентів-французів та, як звичаю, скаржуся на нашу долю. Коли бачу, один старший колега — француз як трісне по столі рукою! Розчервонівся і, бахликуючись, заговорив: Вибачте, панове українці, я не вперше зустрічаюся з вами, але завжди чую те саме: біда, ми стогнемо у неволі, ми бікуємо на еміграції... Та скільки вас є? Самі кажете, що 40 мільйонів! Та це більше, ніж нас, французів! Та чому не боретесь, чому на увесь світ не протестуєте, чому лише плачете! І з того часу я втрапив охоту до всіх таких побачень. Ну його, к бісу! Француз мас рацію! І не тільки французів, Ніхто не любить, як перед ним плачуть, скаржаться, хлопчачуть! Маси зле, але про те розбалакуй поменше, натомість говори про те, що свідчить про твою силу, боротьбу, працю. А де наші сильні інституції, установи, видавництва, де наших хоч десяток дипломатів, що мають завжди свіжу краватку і могли б запросити чужинця до ліпшої каварні?..

Я заспокоїв мого приятеля, але що розмово, зперед 20 років, добре запам'ятав.

І пригадалась вона мені оце тепер, коли починаємо нову акцію в справі Українського Народного Фонду.

Зачинаємо — і відразу мусимо скаржитись! Правда, поки що — самі перед собою. Справді, могли зібрати мільйон, а зібрали в десять разів менше. Масо в Америці 100,000 свідомих українських патріотів, а даток заплатили ледве десята частина...

А який вислід з цього?

— Дуже невеселий. Мусимо скромно кахикати до стучок і скаржитись чужинцям на біду. Замість того, щоби гордо йти, де рішається великі справи і самим стукати по столі. Та так стукати, щоби чути було на весь світ...

УВАГА! НЬО ЙОРК! В ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКОМУ КЛУБІ

149 Евеню А, в Нью Йорку У П'ЯТНИЦЮ, 4. ТРАВНЯ 1951 в год. 7:30 ввечері буде

**ВЕЧІР СОНАТ**

Виконавці: Роман Савицький, фортепіан; Мирослав Дуда, віолончело. У програмі: Бетовен, Брамс і ін. До виконавчих творів будуть пояснення.

УВАГА! НЬО ЙОРК І ОКОЛИЦЯ! УКРАЇНСЬКА ВІДОМА ОПЕРОВА СПІВАЧКА КАПІТОЛІНА ЗАДОРЖНА

дас перший і єдиний **КОНЦЕРТ** В НЬО ЙОРКУ В НЕДІЛЮ, 6. ТРАВНЯ 1951 Р. В CENTRAL HIGH SCHOOL of NEEDLE TRADES, 225 West 24th Street, New York City.

Початок у годині 7-й ввечері.

Квитки можна набути в книгарні „Сурма“, 11 E. 7th St., N.Y.C., та в день концерту при касі від 5-тої ввечері.

**ОКРУЖНІ НАРАДИ** ВІДДІЛУ У. Н. СОЮЗУ ПІТСБУРГЩИНИ в справі відсвяткування „ДНЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ“, що має відбутись 5-го СЕРПНЯ 1951 в Вест Нью Йорку

В ПІТСБУРГУ В НЕДІЛЮ, 6. ТРАВНЯ, в год. 3. попол. в FORT PITT HOTEL (PARLOR ROOM).

Щоби гідно приготуватись до відсвяткування і поширення імені У. Н. Союзу, всі відділи Пітсбурщини повинні взяти участь в нарадах.

ЗА ІНІЦІАТИВНИЙ КОМІТЕТ:

П. Вороновський, А. Дзюла П. Литвин.

УВАГА! НЬО ЙОРК! УВАГА! ОРГАНІЗАЦІЯ ОБОРОНИ ЧОТИРЬОХ СВОБІД УКРАЇНИ, Інк., 2-й ВІДДІЛ У НЬО ЙОРКУ, запрошує всіх Членів і Вип. Громадянство на

**ПЕРЕГЛЯД Авторських Праць ВШ. Мистців**

1. Антона Малюці 2. Михайла Мороза 3. Якова Гніздовського.

Слово про авторів виголосить проф. інж. архіт. **ВОЛОДИМИР СІЧИНСЬКИЙ.** Виставка відбудеться

У ВЛАСНІЙ ДОМІВЦІ ПРИ 123 — 2-га ЕВЕНЮ В СУБОТУ, 5. ТРАВНЯ 1951 Р. Початок: 5:30 пополудні. Управа.

УВАГА! НЬО ЙОРК! УВАГА! УКРАЇНСЬКА РІДНА ШКОЛА ПРИ ЦЕРКВІ СВ. МИХАІЛА В НЬО ГЕПВЕНІ

улаштує:

В СУБОТУ, 5. ТРАВНЯ (МАЙ 5) 1951 Р. від год. 7:30 пополудні В EAGLE HALL ПРИ 270 CROWN ST., NEW HAVEN, CONN.

**ВЕЛИКІ ВЕСНЯНІ ВЕЧЕРНІЦІ** З ТАНЦЯМИ І ЗАБАВАМИ на які запрошує всіх українців Нью Гейвену й околиці.

Шільма Рада.

УВАГА! НЬО ЙОРК! УВАГА! **ВАЖНІ НАРАДИ** У СПРАВІ КУПНА НАРОДНОГО ДОМУ

відбудуться:

В П'ЯТНИЦЮ, 4. ТРАВНЯ 1951 ПІД Ч. 20 СТ. МАРКС ПЛЕЙС, НЬО ЙОРК, Н. П. (8-ма вул., між 2. а 3. Евеню)

в год. 8-мія ввечері.

Запрошується на ці збори представників усіх місцевих організацій, зі старої і нової еміграції та родневої туги молоді. Справа купна Народного Дому в Нью Йорку є так важливою, що кожна місцева організація повинна мати свого представника на цих нарадах.

Український Інститут в Америці.

# УКРАЇНСЬКИЙ БЕРАНЖЕ

(Пам'яті В. Самійленка).

В 1906 році, у Львові, заходо М. Мочульського, з передмовою Івана Франка, вийшла друком перша книга „Україні“ Володимира Самійленка. В цій книзі був доданий збірничий весь 22-літній поетичний доробок поета-сатирика В. Самійленка — українського Беранже... Іван Франко дуже тепло, ширю і образно тоді писав у передмові:

„Самійленко не випускав своїх поезій так, як багато молодішні поети, що лють їх, як воду, любуючись самим шумом і плоскотою, і не дбаючи про те, що в них нема нічого нового, продуманого, а тим менше прочутого і прожитого самим поетом. У Самійленка кожний, навіть найслабший вірш продуманий основно, кожна строфа стоїть для себе як органічна цілість, нема в них повторень і перемелювання пустої половини і відразу чуємо, що це говорить не лише талановитий поет, але також розумний, освічений чоловік, говорять серйозно, про речі, які наболіли у самого і неначе самі просяться на уста... Талант Самійленка якось так сказати, не розвивався досі. Він відразу виступив готовий і відразу виявив головні прикмети своєї душі: поважну задуманість і сатиру підправлену золотим українським, добродушним, а не гримасним гумором. Оцей гумор, що немов усміхається крізь сльози, це одна з найважливіших прикмет нашого поета“.

Про Володимира Самійленка (1864-1925), про золотий, непогамовний український гумор можна б написати багато веселих і змістовних сторінок... Наш Нарід, тяжко скривджений Долею, як і В. Самійленко, хоч і сміється крізь сльози, але ніколи не падає духом, не складає безтурботно рук; і тому навіть наші віковичні вороги з а р о в а н і українською життєрадісністю, жвавістю, нашою мовою, пісню, дотепністю... Іскристий гумор українського народу та його синів І. Котляревського, С. Гребінки, Л. Глібова, С. Руданського, М. Гоголя, В. Самійленка — це завжди викликають заслужену пошану і захоплення усіх народів.

Володимир Самійленко народився в знаменитих Сорочинцях (іх осівав ще М. Гоголь) на Полтавщині, а вчився в Київському Університеті, де студіював мови — французьку, італійську, грецьку та латинську.

Це дало йому згодом не абияку можливість користуватися скарбницею європейської літератури: твори європейських письменників він читав в оригіналі і навіть перекладав на рідну мову Данте, Беранже, Ляшамбоді, Мольєра. Особливу увагу він присвячував творчості французького поета-сатирика Беранже, який ще за свого життя здобув велику популярність серед читачів віршованими гуморесками - фейлетонами.

Вони — Беранже та Самійленко — блискучі сатирики, неперевершені майстри сатирично-гумористичної поезії, колючим сміхом картали національні прогріхи, дотепно висміюючи бундючних сенаторів, міністрів, бюрократів, горе-поетів, лже-патріотів, новітніх Геростратів тощо.

Твори В. Самійленка в 1900 роках друкувалися й передруковувалися по всіх видніших українських виданнях — в „Зорі“, „Літ. Наук. Вістнику“, „Зернах“, „Буковині“ та в „Дзвінку“. Гумореска „На печі“, написана ще в 1898 році, була надрукована в „Літ. Наук. Вістнику“, „Вік“, „Акорди“, „Розвага“ та в „Досвітніх Огнях“. Вона ще й сьогодні не втратила своєї мистецької вартості та актуальності:

Хоч пролежав я цілий свій вік (на печі) Але завше я був патріотом, —

За Україну мою чи то я день, (чи вночі, Мос серце сповнялось клопотом.

Во та піч — не чужа, українська (то піч, І думки надиха мене рідні; То мій Луг дорогий, Запорізька (то Січ, Тільки в формі прибралась (вигідні.

Наші предки колєсь за-длі (краю свого Труд важкий підіймали на плечі; Я ж умію тепер боронити його І служити, не алзачи з неч...

... Ще стоїть Україна! Не вмерла (воно І вмирати не має охоти. Кожна піч українська — фортеця (міцна, Там на чатах лежать патріоти.

Скільки ж тут поезії! Скільки ж тут теплоти, здорового сміху й... ширюї правди! Ширюї правди — бо ми ще й тепер маємо і на советській Україні, і скрізь, і всюди, де тільки є українці, таких „патріотів“, таких лежебоків, шуарів на печі, що люблять, смакуючи галушки або вареники в сметані, „умрях скликати члєсненні полки“, щоби, мовляв, нарешті цим „бороття“ самостійну й саборну Україну!..

Слава нам! Хоч би вмерла (Україна, колєсь, І слід буде легко шукати; А щоби краще навик ті сліди (зберєглись, Вуде зроблено з нас препарати.

В гуморесці „Ельдорадо“ Самійленко оригінально змалював царську деспотичну Росію, однак і про сучасну сталінську Росію можна б сказати те саме:

Деся далеко єсть країна (Україна, шастим горда, Пінна, шільна, шастим горда, Кожний там живе щасливо (Держиморда, держимордац

... Там усяк говорить правду (Непідкупними устами, Там за правду щира дяка — (Батогами, батогами.

... Там письменникам за працю (Сам уряд складає дяку І з триформ іє провадять — (В Сибіраку, в Сибіраку.

... Там живе племя усіх (Престрашена мішанина, І за те той край зовється — (Русь єдина, Русь єдина.

Друковано „Ельдорадо“ — цю коштовну перлину українського гумору — в літературних збірниках „Ватра“ (1887), „Червона квітка“ (1905), „Розвага“ (Київ. 1905).

Володимир Самійленко, наш український Беранже, крім гуморесок, байок, поезій та перекладів, багато працював над власними драматичними творами, — всі вони однаково, як відмітив ще Іван Франко, викінчені, виточені, обшліфовані і виделіані, — всі вони зрозумілі й дорогі нам, українцям, над Сяном та Дністром, над Дніпром і над Доном та Кубанню...

В сатирично-гумористичному жанрі на землях советської України тепер працюють письменники Остап Вишня, Ілля Попов, Степан Олійник та інші, а на еміграції поширюють та збагачують золотий український гумор своїми творами Іван Керницький, Іван Манило, Іван Евентуальний, Мартин Задека та Ол. Терпикий.

**ГОЛОВА ІРО ВИЖИДАЄ МИРУ В КОРЕІ ВЖЕ НЕЗАВАРОМ**

Нью Йорк. — Теперішня комуністична офензива в Корей є засуджена на невдачу, „а моя особиста думка така, що ми будемо мати там мир за кілька місяців“ — заявив Доналд Кінгслі, генеральний директор Міжнародної Організації Втікачів, звісної під скороченою назвою І.Р.О. Він є теж генеральним заступником Корейської Відбудовчої Агенції Об'єднаних Націй і надіється, що його штаб зі сто осіб перенесеться до Корей 1. липня, щоби там розпочати жакливе завдання допомогти їй реабілітації. Для цієї цілі О.Н. призначили вже \$250,000,000.

# 3 Життя Громад і Організацій

**РОЧЕСТЕР, Н. Й.** Святоточні сходиши від. 6. СУА. Союз Українок, відділ 6, відсвяткував річницю мученицької смерті Ольги Васараб па-нахождю в церкві, яку відправив о. Волянський. Співав хор під управою п. Целенди. Потім відбулись святоточні сходиши в галі Укр. Ам. Клубу, які отворила голова п-ні Хмільяк, візавши присутніх пошанувати народну мученицю повстанням з місць. Потім змалювала героїську постать Ольги Васараб. Секретарка Відділу, п-ні Терешушка, розповіла ширше працю члєнкинь, як для ЗУАД Комітету, так і для допомоги політичній акції УККомітету, чи при парафії. Так працювати для народної справи, значить іти слідами Ольги Васараб. Потім звернулася з окремим словом до українок, що щобию прибули до Америки зі скитальщицями, вказуючи їм на шлях, яким ступас СУА. По відданню пошани померлим члєнками і молитві за крашу долю для українського народу закінчено святоточні сходиши збіркою на пресовий фонд, яка принесла \$20.

на задалегідь набувати квитки вступу. Продажою їх зволюли зайнятись теж наші парохіяльні уряди обох віроісповідань як теж різні Т-ва як „Самопоміч“, „СУМА“ (північ і південь), Т-во ім. Кн. Ольги і інші.

**АРТИСТКА К. ЗАДОРЖНА В НЬО ЙОРКУ** (Концерт у неділю, 6 травня).

До Нью Йорку прибула тими днями з Сан Франсиско Капітоліна Задоржна, б. артистка Харківської Державної Опері, відома теж зі своїх виступів на скитальщині в Оперовім Ансамблї під керівництвом Богдана Пюрка, чи теж з концертів, теж разом з відомим тенором, Ігором Зайфертом.

П-ні Капітоліна Задоржна це молода мистецька сила, яка вже успіла вибитись на Заході, зараз по приїзді з Німеччини до Злучених Держав. В Сан Франсиско виступала в телевізії й співала через радіо, а теж виступала по різних американських клубах. Виступала теж в „Наталці Полтавці“.

Наша артистка є родом з Харкова, де покінчила Харківську Консерваторію, а потім співала (в роках 1938-39) в Харківській Опері в „Тосці“ та „Циганському бароні“.

Репертуар її дуже багатий в оперові арії світових композиторів. Зокрема різномірний він щодо українських пісень.

Концерт відбудеться в Central High School of Needle Trades, 225 West 24 St., New York, N. Y. — Цей неділі, 6 травня; початок — 7 година ввечером.

УВАГА! УВАГА! **Елмайра, Сейр, Корнінг І ОКОЛИЦІ!**

ТОВ. ім. ІВАНА ФРАНКА, відділ 271 У. Н. Союзу — влаштує —

**ВЕЛИКУ ВЕСНЯНУ ЗАБАВУ** В СУБОТУ, 5. ТРАВНЯ 1951 в год. 7. ввечері В УКРАЇНСЬКІЙ ГАЛІ Лакавана Евеню. Гостей і члєнів запрошує Комітет.

УВАГА! ШІКАГО, ІЛЛ. УВАГА! **ВИСТУП КАПЕЛІ БАНДУРИСТІВ В ШІКАГО!**

УКРАЇНСЬКА КАПЕЛЯ БАНДУРИСТІВ під мистецьким керівництвом В. БОЖИКА

ВИСТУПІТЬ З ДВОМА КОНЦЕРТАМИ В ДНЯХ:

**СУБОТА, 5. ТРАВНЯ І НЕДІЛЯ, 6. ТРАВНЯ Ц. Р.**

В АВДІТОРІЇ „ШОПЕН СКУЛ“ ПРИ ВУЛ. RICE І CAMPBELL.

Початок в год. 8:30 ввечері.

Білеті можна набувати в Лізі А. У. П. (2247 W. Rice St.) Chicago 22, Ill.

CONNECTICUT COUNCIL of the **Ukrainian Catholic Youth League** Presents

**COSSACK BEYOND THE DANUBE**

THREE ACT COMIC OPERA

KLEIN MEMORIAL AUDITORIUM

910 Fairfield Avenue Bridgeport, Conn.

Saturday, June 16, 1951 at 7:30 P.M.

УВАГА! НЬО ЙОРК ТА ОКОЛИЦЯ! УВАГА! В СУБОТУ, 5. ТРАВНЯ 1951, В ГОД. 9:00 ВВЕЧЕРІ В ЗАЛІ BEETHOVEN HALL, 210-14 E. 5th STREET, NEW YORK CITY

відбудеться:

**ВЕСНЯНА ЗАБАВА** УКРАЇНСЬКОГО СПОРТОВОГО КЛУБУ, НЬО ЙОРК

Гратимуть діт оркестри, по півночі окрестра „Мамай“ (Босий-Гіряк)

Різні несподіванки!!! Запрошується Шановне Громадянство, а головню Симпатиків та Прихильників нашого спорту, взяти численну участь.

Вступ 1.50 дол. Провід У.С.К.-у.

РОЗШУКИ

Инж. ДМИТРО БОЛЕСТА подай свою адресу. Инж. МИХАЙЛО ЯВОРСЬКИЙ 1733 N. Wilton Pl. Hollywood 28, California

Пошукую ІВАНУ НОДЬ з пов. Сянок, котрий має бути в Бінгемтоні, Н. П. або околиці. Роджений в Мікраске, Пн. Жив в 1924 році в Діжоні Ситі, Н. Я. Був в Польщі в 1920 році і служив в польській армії у Львові. Хто знає про нього прошу дати знати на адресу: Rev. John Wm. Berezicki, 374 Sheffield Ave., Brooklyn, N. Y.

Пошуваю могого мужа ПЕТРА ПАВЛОВИЧА ЦАНАРА, брата Івана Цанар з Dorothy, N. Y. Жив у New York, 209 E. 104 St. Вийшов в квітні 1951 року до Каліфорнії, Los Angeles. Прошу Укр. Комітет у Los Angeles та всіх людей доброї волі, які стрічали його від цього часу, або щинебудь знають про нього, повідомити жинку: J. Zapor, 306 E. 6th St., New York 3, N. Y.

Книжки-Журнали-Картки

УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ "КИЇВ-ЛЬВІВ" Книжки, Рекорди, Музичні Інструменти і шкільні та канцелярське приладдя. Адреса: 184 E. 7th St., 4th Ave. B. (проти парку) New York, N. Y.

ПОСТУПИЛО ДО ПРОДАЖУ

в Книгарню SURMA BOOK & MUSIC CO., 11 E. 7th St., New York 3, N. Y. європейське видання збірки поезій

"СЕРЕД СТОЛПТЯ"

Івана Наддністрового. Ціна 25 ц. за штуку.

УВАГА! УВАГА!

НЕОБХІДНІ КНИЖКИ

Англійська Мова в двох піручниках 1) АНГЛО-УКРАЇНСЬКИЙ СЛОВНИК, Подсказка, 50 тисяч слів з вимовою, ціна \$4.75.

2) Фесенко: ПЕРШІ КРОКИ, загально-і спеціальні піручники для вивчення англійської мови, в тому ж 20 лекцій, повсюди вимови, ціна \$1.00.

МАЛУ БІБЛІОТЕКУ ЗА \$3.90

1) У. Самчук: ОСТ, Том I., "Морозів Хутір", роман у 3-ох частинках, 584 ст. друку, ціна \$2.00. 2) Домонтович: БЕЗ ГРУНТУ, повість з підсвідомого життя Інтелігенції, 217 ст. друку, ціна \$1.10.

3) В. Лепкий: КРУТИЖ, повість з кохання часів, 178 ст. друку, ціна \$0.80. Всі три книжки висококомплексно оформлені і дають знамените насвітлення трьох різних епох українського життя. Малює ці три книжки, майже вже мильонку українську бібліотеку!

Замовлення виконують негайно після влати належності. За порт доцільсько по 10 центів від книжки.

Замовлення слати: МУСНАДЛО БОРЕСЬКИЙ Publisher P. O. Box 414, Cooper Sta., New York 3, N. Y. USA

ПЕРЕВІЗ

пасажирів, пакунків і речей у місті, поза місто і на дальшу відаль.

ПО НИЗЬКІЙ ЦІНІ. Голодніє 6-10 ранку і 6-10 веч. Телефон: СУ. 9-7879 M. SHULGIN TRANSPORTATION 2066 Anthony Ave., N. Y. 57, N. Y.

СВЯТОЧНА НАГОДА ВЛАСНОГО ВИРОБУ КАПЕЛЮХИ в шайлітного фільну. ВІД \$3.95 ДО \$12.50. Відновляємо куплені у нас капелюхи. Нові весняні моди в різних кольорах. ПРОДАЄМО ШОВКОВІ КРАВАТКИ, ПАСИ І ШЕЛКИ. (Говоримо по українськи) DUNLEY HAT SHOP 14 SAINT MARK'S PLACE, NEW YORK CITY (Між 2-ого і 3-ого Євстою.) Телефон: GR 5-3733. Відкрито до 10-ої год. ввечері.

ФОНД ДОПОМОГИ УКРАЇНЦІВ КАНАДИ

Повідомляємо Вас, що з днем 23 квітня Представництво на Європу Фонду Допомоги Українців Канади переноситься з Білфелдью (Вестфалія) до портового міста Гамбургу. Усе листування просимо на майбутнє слати на нашу нову адресу:

Ukrainian Canadian Relief Fund Room 605 Sprinkenhof Building Hamburg, B. A. O. R. 3 Germany.

стара адреса: Ukrainian Canadian Relief Fund Local Admin. Unit. Bielefeld, B. A. O. R. 15 Germany.

Для кращого завтра купуйте Бонди Перемоги.

Професійні оголошення

Д-р М. МАЙЗЕЛ сікує гострі і застарілі недуги мущин і жінок, шкідливі, загальне ослаблення, виписка і міктури, ревматизм переводить аналізу крові і сечі. Провірка \$3.00. 107 E. 17th St., NEW YORK CITY коло 4-тої Євстої у Юніон Скваер. Година: Щодня 10—1 сповідати і 1—7. У неділю 11 разку до 1 понод.

Dr. S. CHERNOFF

225—23rd St., (Cor. 14th St.) N.Y.C. Tel. GRamercy 7-7897 Острі в довгочасні недуги чоловіків і жінок. Шкідливі X-Ray. Ресудити жид лікуємо без операції. Переводимо аналізу крові для супружжя дозволя. — Офісний година: Щодня від 10 ранку до 6:45 ввечері. В неділю від 11 до 1 понод. Екзамінація \$3.00.

Dr. Med. R. TYLBOR

50 East 3rd St. (Cor. 2nd Ave.) N.Y.C. Tel. GRamercy 5-3993 Внутрішні недуги. Флюороскопію, X-ray Electrocardiography, Analysis. Переводимо аналізу крові для супружжя дозволя. Офісний година: щодня 1-3 і 6-8 рин В неділю від 10-3 понод.

ХВОРИ НА НЕДУГИ

Носа (Sinus) і Катару ЗНАХОДИТЬ ПОЛЕКШУ В ТЕРПІННИХ ВІД ПРИПЛИВУ КРОВИ В НОСИ

Полекшу, що найменше від терпін сайнуса, катару, смотолови, які повстають в наслідок припливу крові в носі, свідчать сьогодні звідомлення про успіх рецепта, яка в силі зменшити цей приплив крові в носі. Чоловіки і жинки, які в наслідок сайнуса мають нестерпні боли голови, забиті ніздрі, болі вух, харкання і пухання, стверджують блаженну полекшу після зажиття цієї рецепти. Kloronol коштує \$3, але беручи до уваги наслідки, це не є дорого, бо коштує тільки один цент за дозу. Kloronol (увага, захиляйте тільки так, як приписано) продається з гарантією звороту грошей.

Через спеціальну оферту, читачі цього часопису можуть дістати Kloronol по зниженій ціні. Треба лише вислати це повідомлення до SUM-LAR CO., Dept. A-366, 2700 CHURCH AVE., BROOKLYN 26, N. Y. і дістанете дві \$3 пакети за \$5, отже \$1 зникає як значна ціна. Не посилайте жадних грошей. Заплатіть потареві при відборі.

Імя \_\_\_\_\_ Адреса \_\_\_\_\_

ТЕПЕР ПОРА ЗАПИСАТИСЯ НА КУРСИ САМОХОДНИХ МЕХАНІКІВ І КУРСИ ІЗДИ.

Постараємося для Вас про екзамен Лайсенсу. Наші учні дістають дипломи. Помагаємо в одержанні праці. Інструкції в українській і англійській мовах. КУРСИ ІЗДИ, ВЕЧІРНІ І НЕДІЛЬНІ Інструктори фахівці. Зал. в 1916.

L. TYCHNIEWICZ, директор Metropolitan Auto School 155—2nd Ave., близько 10th St. NEW YORK CITY

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ БОСТОН, МАСС.

Свято Шевченка

Генія України — Тараса Шевченка — пошановано в Бостоні дня 8 квітня панакхидою в укр. прав. церкві. По панакхиді о. Е. Королишин пригадав вірним велике побажання Шевченка, щоб кожний з нас не забув України навіть в останній хвилині свого життя і за неї Бога благав.

Того самого дня відбувся концерт пополудні в галі Вірменської Національної Громади. Це перший раз в історії нашої громади, що того роду зала була битком набита. Прийшли всі, теж і з околиць, щоб віддати пошану великому синові українського народу. По відспіванні а мериканського гимну, отворив свято голова Філії Країнського Конгресового Комітету, М. Давникіба, вказуючи на всеукраїнське значення свята. Потім виступив хор Укр. Прав. Церкви під проводом о. Е. Королишина, відспівавши „Заповіт“, Червона Калина, та „Боже Великий, Єдиний“. Головного бесідника представив мгр. Казанський, а був ним д-р В. Шандор, директор канцелярії ПДУК, що прибув як делегат УККомітету. Промовчів обговорив творчість Т. Шевченка, зв'язуючи її якнайтісніше з цілю визвольною боротьбою українського народу та нашими сучасними завданнями.

Зорганізований б. скитальцями хор відспівав під проводом проф. Тушельницького в'язанку пісень до творів Шевченка. Цей хор мас всі дані стати одним з найкращих у нашій околиці.

Оперова співачка, п-нна Люба Королишин, як завжди, так і тим разом захопила своїм чудовим співом слухачів. Співала до слів Шевченка, а аккомпанював їй о. Королишин. Знаменито вив'язались теж і декляматори — п-ні Олена Вабій („Якби ви знали панічів“) та п. Теодор Вонс („До Основ'яненка“). Шкільні діти виставили відповідну до свята інсценізацію під проводом учителя Михай-

ла Касія. Діточе щebetання захоплювало прийвних. Маленька Ганя, донечка інженера Андрия і Марії Прухницьких, деклямувала чистою українською мовою, а це — вже третє покоління.

Усім виконавцям програми належить велике признання за працю, а громаді за те, що своєю численною участю допомогла не тільки до морального успіху, але теж і до матеріального. Це був дійсно один з найкращих концертів, які колинебудь були в Бостоні. Концерт закінчено відспіванням українського національного гимну.

По святі відбулася ще нарада представників організації і з п. Шандором, який дав відповіді на різні запити щодо політичної праці УККомітету. Всі зрозуміли, що таку працю треба полперти усіми силами, а теж виявили надію, що всі ті організації, що ще не с у Філії, певно приступлять до спільної праці для допомоги визвольним змаганням українського народу та вишлють своїх представників уже найближчі збори.

М. Давникіба

НЮ ПОРК, Н. П. „Жертви Виниці“

14 квітня, старанням клітини „Зарева“ — „Смолоосип“ відбувся вечір, на якому член цієї організації, Гончаренко Андрій, прочитав реферат у формі спогадів про жертви більшовицького терору у Виниці.

Прелегент надзвичайно яскраво змальовував в уявах слухачів образ за образом не лише самих правдивих фактів пережитих особисто спостереженням жертв, але також подав люстрації з життя україн-

ДОБРА ВІСТКА ДЛЯ МУЖЧИН

Чи ви нервуєтеся, чувствуете змучені ввечері? Чи чувствуете ослаблені і виснажені так, що не можете втішатися радіощами, які природа призначила для вас? Для нової енергії і життєвості заживайте HEXTRONE. ГЕКСТРОН містить зріновані вітаміни, потрібні для utrzymania того життєвального почування. Без уваги на те, яких засобів ви заживали давніше, заживте ГЕКСТРОН і переконайтеся на самому собі, що він може зробити для вас, як уже зробив для тисяч мужчин, які втішються тепер найбільшими радіощами через заживання ГЕКСТРОН-у. Правильна ціна на ГЕКСТРОН є \$4.00 за одну пакчу. Одначе за спеціальним порозумінням для читачів цієї газети ви дістанете цинку зинкосу, тільки вислати одне оголошення до BERIAC PRODUCTS, Dept. Z-588, 308 Flatbush Ave., Brooklyn 17, N. Y., а дістанете дві пакчи ГЕКСТРОН-у лише за \$5.00, отже зинкосу \$3.00 на значній ціні. Не треба навіть посылати грошей. Заплатіть поштарев, коли принесе пакчу. ГЕКСТРОН продається з гарантією звороту грошей, як не будете доволені. Затягте собі: Перша тайна кожного успіху — це діяння. Отже не відкладайте цього. Замовте тепер.

Імя \_\_\_\_\_ Адреса \_\_\_\_\_ Місцевість \_\_\_\_\_ Стрейт \_\_\_\_\_

Evergreen 3-4416-4450

Maple Coal & Coke Co.

antracite FUEL OIL bituminous OIL BURNERS SALES & SERVICE 72-74 Box Street BROOKLYN 22, N. Y. Deliveries to Brooklyn, Queens & Manhattan. Українське підприємство ФЕДЬКА БУДІАК

УВАГА! БРУКЛІН І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

Д-р мед. ОСИП ОРИШКЕВИЧ

б. лікар жіночих клінік у Львові і Гайделберзі, б. лікар-резидент двох загальних шпиталів в Брукліні, ВІДКРИВАЄ ДНЯ 1. ТРАВНЯ 1951 Р ЛІКАРСЬКУ ОРДІНАЦІЮ при 102 ALBEMARLE RD. (p/r McDonald Ave.), BROOKLYN 18, N.Y. Tel.: GEdney 8-4909.

Догідна комунікація обсьем Independent "F" до Church Ave., або автобусами і трамваєм з усіх частин Брукліна. Години прийняття: щодня 2—3 і 7—8, крім четверга і неділі. В суботу тільки від 2—3. Прийняття в інших годинах за поперед. умовою.

УКРАЇНСЬКЕ ПЕРЕВОЗОВЕ БЮРО

В. Е. Богачевський, Tel. OR. 3-2484 208 E. 6th St., NEW YORK 3, N. Y. Перевіз меблів, багажу і різних речей.

ського населення в місті після часів більшовицького панування

Висновок можна вивести один, що українська душа залишилася живою; навіть молодь, що виростала в пазурах більшовицьких метод, силою живучости нації, зберегла своє власне обличчя національної відомости, бо скільки матерів, сестер і братів приходили над глибокі ями в розкішництвочому саді й, зі слозами в очах, упали на коліна, молились до Всевишнього за душі тих, яких тіло брутална московська рука, може ще живим, загребла в землю... Молилися за душі тих, що колись стояли в перших рядах

ЗБОРНІ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

БРУКЛІН, Н. П. — Тов. ім. Богдана Хмельницького, від 158, повідомляє, що місячні збори відбулися в п'ятницю, 4. травня, в год. 8. ввечері, в Укр. Нац. Домі, 216 Гренд вул. Проситися обов'язково прийти, бо є дуже важні справи до полагдження. — Ю. Павчак, пр. М. Багаль, фін. секр.; С. Глушко, кас.; М. Кит, рек. секр.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

Ділямося з рідними, друзями та знайомими суженою вісткою, що дня 17. квітня 1951 по довгій та тяжкій недугі, засмортена Найсвятішими Тайнами, упокоїлася в Бозі у 59. році життя наша найдорожа Дружина і Мама, СТЕФАНІЯ з Павловичів ВИСОЦЬКА, уроджена в Рогатині, Зах. Укр. Північчя прибула до З.Д.А. в червні 1949 р.

Тайні останки зложено на кладовищі в Рачестері, Н. П., при співучасті найближчих рідні, приятелів та знайомих. — В. Ів П! В глибокому смутку МУЖ І ДІТН.

Імя \_\_\_\_\_ Адреса \_\_\_\_\_

MESSA MOTEL 10020 East Garvey, El Monte California при головних дорогах 60-70-99 10 миль від Заходу Los Angeles пп. ІВАН КІТ І СТЕПАН ГРИЦЬКО, властители Кімнати з всіма прирадженнями для 2-4-6 осіб.

УКРАЇНСЬКА КРАМНИЦЯ ВЗУТТЯ „ГОВЕРЛЯ“ (“HOWERLA SHOES”)

203 Springfield Ave. (біля Prince St.), NEWARK, N. J. Продаж мужської і жіночої та діточої обуви із знавих американських фірм взуття (nationally advertised brands), різних штирних виробів, жіночих торбанок, рукавичок, панчіх та скарпеток.

УКРАЇНСЬКІ ФОНОГРАФІЧНІ РЕКОРДИ

Заходіть або пишіть по українські і другі рекорди. Висилаємо рекорди по цілому світі. Пишіть по каталог. FOREIGN RECORD EXCHANGE 2219 W. Chicago Avenue (Dpt. "U") Chicago 22, Ill. U.S.A.

В другу річницю смерті б. л. проф. Д-ра ЄВГЕНА ХРАПЛИВОГО

— відправився — в НЕДІЛЮ, ДНЯ 6. ТРАВНЯ 1951 Р. в ГОД. 11:30 в КАПЛИЦІ ЦЕРКВИ СВ. ЮРІЯ ПРИ ВУЛ. 7-мія, ч. 22 П А Н А Х И Д А на яку запрошують Друзів та Знайомих — ДРУЖИНА та ДОЧКА.

ТАРЗАН ч. 2583. Приятелі

„Я піду з тобою“ — заявив Тарзан. — „Ватажок Аван це мій батько. Може він повірить. Якщоб мої люди вирішили те-бе бити, я тобі стану в пригоді, бо ти врятував мос життя“ — сказав молодець. Коли чоловік і юнак пустилися до Клові, Ован ступнево тратив свою підозріваючу нехитість і прийняв Тарзана за приятеля. Ован завважив рани, завдані Тарзанові на плечах кітими тидпара. А коли їх стежка велла попри ручай, хлібець їх обмнв.

КОМУНІКАТ ІНСТИТУТ ЗА ОЧНОГО НАВЧАННЯ при Українським Вільнім Університеті розсилає оце всім своїм студентам (розкниженем у Країнах Європи, Америки, Австралії) студентські виказки (чтиромовні). Всіх наших студентів, які змінили місце поселення і ще не подали нам своїх адрес, звизаємо цим шляхом подати нам до вдома змінені адреси, щоб ми могли їм переслати виказки. Дирекція Institut fuer Fernunterricht Muenchen 62, Schliessfach 8 Bavaria, Germany

Головою відновленої ради найбільш платені назначений д-р Джордж Тейлор. Він є професором промисловости в університеті Пенсильванії у Філадельфії. Дальших символічних членів ради мають щовно бути найменовані.

3. БЕРЕЗОВСКИ

УКРАЇНСЬКІЙ ПОГРЕБНИК УПРАВЛІТЬ BERRY FUNERAL HOME, Inc. 525 East 6th Street, New York 9, N. Y. Phone ALgonquin 4-8748 Дні вост в модерні помостовані отари поховань. Перторядна обслуга в усіх шкоровах без різниці мейнотності стаку. ІВАН БРОЩАЄ, потр.



Lytwyn & Lytwyn UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS Обслуга Шпирі і Чесна Our Services Are Available Anywhere in New Jersey 801 SPRINGFIELD AVENUE NEWARK, NEW JERSEY ESsex 5-5555

ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК шардуку погребення \$150 ціна так вищий як ОБСЛУГА ЧЕСНА І НАРКРАЩА JOHN BUNKO Licensed Undertaker & Embalmer 437 E. 5th St., NEW YORK CITY Dignified funerals as low as \$150 Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК Занимається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ 129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y. Tel.: ORchard 4-2568

„I WILL GO WITH YOU,“ TARZAN SAID. „AVAN, THE CHIEF,“ SAID OVAN, „IS MY FATHER. PERHAPS HE WILL BELIEVE, IF MY PEOPLE DECIDE TO KILL YOU, I WILL TRY TO HELP YOU BECAUSE YOU SAVED MY LIFE.“ AS THE MAN AND BOY TRAVELLED TOWARD CLOVI, OVAN GRADUALLY ABANDONED HIS SUSPICIOUS ATTITUDE AND ACCEPTED TARZAN AS A FRIEND. Ован завважив рани, завдані Тарзанові на плечах кітими тидпара. А коли їх стежка велла попри ручай, хлібець їх обмнв.